



SCHAEFFLER

**Bolla di consegna
Delivery note
Lista imballi / Packing note**

VAT reg no.: HU11315315



LuK Savaria Kft Zánati út. 31 9700 Szombathely

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA
Plant code: 100

2 Note destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight

7 Consegna / Delivery

Franco/
Free

Assegnato/
Not Free

Ferrovia/
Rail

Corriere/
Carrier

Porto/
Freight

Altra vettura /
Other Vehicle

Espresso/
Express

Vettura propria/
Own Vehicle

Posta

Incoterms

PCA SZOMBATHELY

3 Nr. bolla/
Delivery Note No.

33080053

4 Data spedizione/
Shipping Date

28.05.2018

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date

201419

Cod fornitore/
Supplier No.

91018738

VAT reg no.:

IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Order No.

550003202702

10 Vs.ril. /
Your Reference

412

15 Dati aggiuntivi/
Additional Data

12 Nr reparto/
Our Department

AG/SSH-P23L

13 Tel.

+36 20 277 3698

14 Nr. destinatario/
Receiver No.

24466

16 Nr. d'ordine/
Order No.

126060

Judit Szilagyiné Farkas

19 Tipo spedizione/
Shipping Code

Schweitzer GmbH & Co. /
Autocarro/ Standard

20
Franco/
Free

23/24
Lordo/
Gross

Peso lordo/Total Weight

2.192,4 kg

Assegnato/
Not Free

X

Netto/Net

1.285,2 kg

21 Imballo/
Packing

9 x EUROPALLET, 216 x C6414, 9 x A1208

22 Rif. spedizione/
Shipping Mark

10860957

26 Luogo di scarico/
Receiving Location

14248

25 Indirizzo di
spedizione/
Shipping
Address

180185332 - 5008202729 - 180185866

27 Pos.

28 Cod.art. destinatario /
Receiver Part No.

10 2500190000

29 Descrizione / Cod.art. / Imballo
Description / Part No / Pack

L-05029-0G59-02 Double
Cl.Slave#S
Cilindro comando frizione
081950284-0000-10

30 Quantità /

2.808

31 Unità

Quantity

mis. /

Qty Unit

40 Destinatario / Receiver

Q.tà / Qty +/-

550003202702

Carico / Batch

Carico / Batch Quantità carico / Quantity
0029771534 2.808 PZ

Ursprungsland / Country of origin

KUHNLE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: *2808*

Quantità effettiva: *u*

Tipo Imballaggio: *PALLET*

Quantità Imballi: *9*

Lista imballi e dimensioni Conformità alle schede d'imballo:

Data controllo: *30/05/2018*

Firma

N.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing	Description	Nr. Kanban
1	201347871	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL	Quantity: 312 PZ	
			Mat.No.	081950284-0000-10		Quantity: 312 PZ	
2	202453133	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL	Quantity: 312 PZ	
			Mat.No.	081950284-0000-10		Quantity: 312 PZ	
3	202494239	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL	Quantity: 312 PZ	
			Mat.No.	081950284-0000-10		Quantity: 312 PZ	
4	202502654	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL	Quantity: 312 PZ	
			Mat.No.	081950284-0000-10		Quantity: 312 PZ	

LuK Savaria Kft.

9700 Szombathely, Zánati út. 31, Telefon +36 94 588-100, Fax +36 94 588-130, Internet www.luk.com

Cégjegyzék szám: 18-09-102576

UniCredit Bank Hungary Zrt. Szombathely, Bankszámla szám: 10918001-00000480-12250004, IBAN: HU51109180010000048012250004



Bolla Nr./Delivery note no.: 33080053

Datum/Date: 28.05.2018

5	202528792	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL		
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:		312 PZ
6	202538047	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL		
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:		312 PZ
7	202546147	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL		
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:		312 PZ
8	202559896	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL		
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:		312 PZ
9	202572867	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL		
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:		312 PZ

Gestione beni in prestito

9	P-26-EURO Palette 1200X800X144-HLZ	EUROPALLET
216	P-14-C6414-5 KLT GR-GETRA-600X400X147-PP	C6414
9	P-38-A1208 Deckel BL-1204X808X94-PP	A1208

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, Country) LuK Savaria Kft Zanati út. 31 HU-9700 Szombathely	Lieferantenr. Supplier No. 91018738	INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR	Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).	Page 1 / 1 10860957
--	---	---	---	------------------------

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (Name, Address, Country) GETRAG S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno	16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, Address, Country) Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz Str. 23 DE-71634 Ludwigsburg	18004522
---	--	----------

3 Auslieferungsort des Gutes Place designated for delivery of goods Ort/Place Modugno Land/Country Italien	17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive Carriers (Name, Address, Country) NÉMOTRANS KFT. H-9751 Vép, Kassai u. 73. 52.	14248
---	---	-------

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and Date of taking over the goods Ort/Place Szombathely Land/Country Ungarn Datum/Date 28.05.2018	18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reservations of Carriers
--	--

5 Beigefügte Dokumente Documents attached
--

7 Kennzeichen und Nn. Mark and Nos	8 Anzahl der Packstücke No. of Packages	9 Art der Verpackung Kind of Package	10 Bezeichnung des Gutes Description of Goods	11 Statistiknummer Statistic Number	12 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)	13 Umfang (m³) Volume (m³)
33070577	14	COP	automotive	84122180	3529,40	13,440
33070578	1	WOODEN PALLET	parts		242,50	0,900
33080053	9	EURO-PAL			2192,40	8,640
Summe:					5964,30	22,980

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's Instructions for Customs, etc. G/SSH-PLL5 i.A. Sandor II Toth TEL: +36 (20) 745-3841 FAX:	19 zu zahlen vom: to pay by: Fracht Transportation Charges Ermäßigungen Reductions Zwischensumme Sub-Total Zuschläge Supplement Nebengebühren Additional Fees Sonstiges Others Zu zahlende Gesamtsumme/Total to pay	Absender Sender	Währung Currency	Empfänger Consignee
---	---	--------------------	---------------------	------------------------

14 Rückerstattung Reimbursement	15 Frachtzahlungsanweisung Payment of Freight Charges FCA SZOMBATHELY	20 Besondere Vereinbarungen Special agreements
------------------------------------	---	---

21 Ausgefertigt in Established in Szombathely	am at 28.05.2018	24 Gut empfangen Date Via Dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) am at
---	------------------------	---

22 LUK SAVARIA KFT. LuK Savaria Kft Zanati út. 31 9700 Szombathely	23 NÉMOTRANS KFT. H-9751 Vép, Kassai u. 73. 52.	30 MAG 2018 Ricevuto con riserva di verifica su quantità
---	---	--

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung Calculation of distance von/from	km	Paletten-Absender - Paletts Sender	Paletten-Empfänger - Palette Consignee
		Art Anzahl kein Tausch Tausch	Art Anzahl kein Tausch Tausch
		Euro-Palette	Euro-Palette
		Gitterbox-Palette	Gitterbox-Palette
		Einfach-Palette	Einfach-Palette

26 Vertragspartner des Frachtführers	Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift	Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift
27 Amtliches Kennzeichen Kfz MGM374 XZJ010	Nutzlast in kg	